

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**Методические указания
по выполнению практических работ
по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной
коммуникации»
для студентов направления подготовки 40.04.01. Юриспруденция
направленность (профиль) «Правоохранительная и правозащитная
деятельность, прокурорский надзор, судебная власть»**

Ставрополь, 2026 г.

Содержание

Введение

Практические занятия

Рекомендуемая литература и интернет-ресурсы

Введение

Цель и задачи освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» заключаются в приобретении и дальнейшем развитии профессиональной языковой компетенции, складывающейся из получаемых знаний, развивающихся умений и навыков, необходимых для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» состоят в следующем:

- развивать практические навыки межкультурной деловой коммуникации на иностранном языке на основе использования межпредметных связей с другими дисциплинами, изучаемыми в магистратуре.
- формировать и развивать автономность учебно-познавательной деятельности магистра по овладению профессиональным иностранным языком
- стимулировать научно-исследовательскую деятельность студентов.

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» у студента должны быть сформированы следующие компетенции:

Код, формулировка компетенции	Код, формулировка индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций, индикаторов
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 УК-4 Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия	Выбирает приемлемый стиль делового общения на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами в устной и письменной формах;
	ИД-2 УК-4 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты, деловую документацию, в том числе на иностранном языке.	Составляет, редактирует и выполняет перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.
	ИД-3 УК-4 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях	Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных

		дискуссиях
--	--	------------

Основными видами учебных занятий являются практические занятия. Текущий контроль осуществляется по результатам участия в дискуссии. Преподавание курса предполагает активную работу студентов по изучению основной и дополнительной литературы.

Практические занятия

Практическое занятие №1

Тема 1. Лексико-грамматические особенности научного текста

Цель: работа по расширению лексических единиц, включая лексику общеупотребительную, общенаучную, терминологическую. Изучение лексики, связанной с поиском информации, проведением исследования, разработкой научной теории, организацией научной работы, участием в конференциях и т.д.

В результате изучения темы студент должен: **знать:** терминологию профессионального дискурса на иностранном языке; единицы лингвистического компонента профессионального дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий; **уметь:** реализовывать основные коммуникативные стратегии делового дискурса на иностранном языке; **владеть:** языковыми и предметными знаниями, необходимыми для осуществления иноязычной профессиональной коммуникативной деятельности.

Организационная форма занятия: практическое занятие в традиционной форме, собеседование, выполнение индивидуальных творческих заданий.

Актуальность темы: знания профессиональной терминологии способствуют формированию высокого уровня сознания участников общественных отношений.

Теоретическая часть:

Расширение профессионального терминологического словаря. Формирование словаря специальной лексики по теме общенаучной лексики. Усвоение употребительных фразеологизмов. Структура английского предложения. Способы связи в предложении. Особенности употребления «цепочек» слов, некоторых предлогов; семантическое различие глаголов, используемых при описании полученных результатов. Понимание речи при непосредственном контакте в ситуациях научного, делового и профессионального общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты).

Вопросы и задания:

Задание 1. Active or Passive. Choose the correct form of each verb.

What Is Wonderful About the Brain?

Inside your head is a remarkable organ, the brain. You use it to understand and remember things that (to happen) _____ 1 _____ around you. The brain is soft and spongy. It (to make up) _____ 2 _____ of billions of tiny parts called cells. Three coats or membranes (to cover) _____ 3 _____ the brain. The brain sometimes (to call) _____ 4 _____ the busiest communication centre in the world. The brain (to control) _____ 5 _____ your body functions and keeps all parts of your body working together. Thousands of messages from all parts of the body (to send) _____ 6 _____ to and from the brain. Messages (to carry) _____ 7 _____ to the brain by sensory nerves. Special places, or centers, on the brain receive sensory messages from all parts of the body. When messages (to receive) _____ 8 _____ by centers, the brain (to interpret) _____ 9 _____ them. All day long your muscles and your brain (to work) _____ 10 _____. By the end of the day they (to be tired) _____ 11 _____. Then your brain and your muscles (to start) _____ 12 _____ to relax. Before long, you go to sleep. As you sleep, the big muscles in your body relax.

1. A) are happened B) are happening C) happens
2. A) is made up B) makes up C) made up
3. A) is covered B) covered C) cover
4. A) is called B) has called C) calls
5. A) is controlled B) controlled C) controls
6. A) send B) are being sent C) has sent
7. A) are carried B) was carried C) carried
8. A) are received B) will be received C) will receive
9. A) is interpreted B) interpreted C) interprets
10. A) are worked B) is worked C) are working
11. A) have be tired B) are tired C) are being tired
12. A) are started B) started C) start

Задание 2. Вставьте глаголы в требуемой форме:

Once a philosopher was traveling down the river in a small boat. While he cross)1 the river he (ask)2 the boatman: "You ever (hear)3 about Philosophy?" "No", (say)4 the boatman. "I never (hear)5 about it. What (be)6 it?" "I (be)7 very sorry for you, indeed", replied the learned man, "you (lose)8 a quarter of your life as it is a very interesting science!" Several minutes later the philosopher asked the boatman another question: "You (hear)9 about Astronomy when you (be)10 at school?" "No, I (leave)11 school many years ago and I (forget)12 all about it", was the answer. To this the philosopher answered that he (be)13 really sorry for the man because he (think)14 that the boatman (lose)15 a second quarter of his life. Some minutes later he (ask)16 about Algebra and the boatman (admit)17 that he never (hear)18 about it. The scientist said that he certainly (lose)19 a third quarter of his life. At that very moment the boat (strike)20 on a big stone. The boatman jumped and (cry)21: " You ever (learn)22 (swim)23?" "No," was the answer. The boatman explained sadly that he was sure the scientist (24) his whole life as the boat (sink).25

Задание 3. Вставьте пропущенное слово из приведенных ниже. Одно слово лишнее.

1. Scientific ... is beneficial for both of the countries.
2. We cannot allow to throw away all these....
3. It was in London ...I first met him.
4. I am for ...these results.

cooperation, values, achievements, that, responsible

Задание 4. Translate into Russian

1. The meeting is thought to be of great importance. 2. To make the same mistake twice is unforgivable. 3. He was the only one to accept this responsibility. 4. The figures presented involved one in the problems of modern statistics. 5. Every manufacturer has to think about the advantages and disadvantages of his business. 6. He is to save some packing expenses. 7. He is supposed to be given instructions. 8. He is working now and is sure to be paid on Sunday. 9. It is awfully hard work doing nothing. 10. I understand perfectly your wishing to start the work at once 11. He suggested our opening talks.

Практическое занятие №2

Тема 2. Устная и письменная научная коммуникация

Цель: формирование умения логично и целостно выразить точку зрения по проблеме исследования; умения составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования; работа над умением устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

В результате изучения темы студент должен: **знать:** терминологию профессионального дискурса на иностранном языке; единицы лингвистического компонента профессионального дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий; **уметь:** логично и аргументированно излагать свои мысли и соблюдать стилистические особенности научного текста; планировать содержание и организацию научного текста в соответствии с целью общения, коммуникативными задачами, коммуникативной ситуацией; **владеть:** языковыми и предметными знаниями, необходимыми для осуществления иноязычной профессиональной коммуникативной деятельности; навыками письменной научной речи.

Организационная форма занятия: практическое занятие в традиционной форме, собеседование, выполнение индивидуальных творческих заданий.

Актуальность темы: знания профессиональной терминологии способствуют формированию высокого уровня сознания участников общественных отношений.

Теоретическая часть:

Структурирование (сжатие) текста: составление кратких пересказов и устных аннотаций профессиональноориентированных англоязычных текстов с использованием клише. Клишированные фразы устной научной коммуникации. Передача содержания оригинальных англоязычных текстов по специальности на русском и английском языке. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развития темы, смены темы, подведения итогов сообщения, инициирования и завершения разговора; приветствие, выражения благодарности, разочарования и др. Особенности устной коммуникации в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи. Умение логично и целостно выразить точку зрения по проблеме исследования и рассказать о собственных научных изысканиях. Умение составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования; Публичное выступление. Умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументации, выводов, оценки явлений).

Вопросы и задания:

Задание 1. Speaking about the Scientific Work

1. Your full name, the faculty and the department you study at, your specialty.
2. A few words about your supervisor.
3. The name (headline) of the work.
4. The aim (purpose, object) of the research work.
5. The tasks of the investigation.
6. The theoretical and practical importance of your work.
7. The conclusions you've come to
8. The articles and short abstracts published or submitted.
9. The conferences you have taken part in.

10. Your future scientific plans.

Задание 2. *Make Summary Using Given Structures*

The text is devoted to

The aim of the text is to give some information on

The text is divided into ... parts.

The first part deals with

The second part touches upon

The third part describes

The fourth part is about

To my mind, the text is interesting, informative, important for

I've got some new facts about

Задание 3. *Translate from Russian into English. Create the missing parts.*

...?

-Я Иван Петров, из России, как Вы наверняка поняли. Я представляю Ивановский государственный химико-технологический университет.

....?

-Нет, нет, это не Москва. Близко, правда, но все-таки 300 километров от Москвы.

- ... ?

- Небольшой город по российским меркам, но, однако, это областной центр.

- ...?

- О, более того! Иваново часто называют студенческим городом, городом молодежи – у нас около десяти крупных вузов. Наш университет – один из трех в отрасли, весьма авторитетное учебное заведение. Мы готовим специалистов для многих отраслей промышленности.

- ...?

- Я аспирант кафедры философии. Моя специальность – Социальная философия. Это подразделение университета. Здесь готовят экономистов широкого профиля.

....?

- Весьма польщен. Вот моя визитка. Буду рад контактам.

Практическое занятие № 3-4

Тема 3. Практика перевода профильно-ориентированных текстов

Цель: формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности. Формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации. Перевод оригинальных научных текстов по специальности.

В результате изучения темы студент должен: **знать:** терминологию профессионального дискурса на иностранном языке; единицы лингвистического компонента профессионального дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий; **уметь:** адекватно передавать смысл научно-технического текста с соблюдением норм родного языка; **владеть:** необходимым объемом знаний в области теории перевода.

Организационная форма занятия: практическое занятие в традиционной форме, собеседование, выполнение индивидуальных творческих заданий.

Актуальность темы: знания профессиональной терминологии способствуют формированию высокого уровня сознания участников общественных отношений.

Теоретическая часть:

Эквивалент и аналог, переводческие трансформации. Компенсация потерь при переводе, контекстуальных заменах. Дифференциация многозначности слов, словарного и контекстуального значения слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д. Двухязычные словари, правильное определение значения употребляемой в тексте лексики, выбор слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием. Индивидуальная проверка переводов оригинальных научных текстов, статей по специальности

Вопросы и задания:

Задание 1. Read the text. Try to understand everything.

Family

1. The family, a basic social group united through bonds of kinship or marriage, has been present in all societies. Ideally, the family provides its members with protection, companionship, security, and socialization. The structure of the family and the needs that the family fulfils vary from society to society. The nuclear family – two adults and their children – is the main unit in some societies. In others, it is a subordinate part of an extended family, which also consists of grandparents and other relatives. A third family unit is the single-parent family, in which children live with an unmarried, divorced, or widowed mother or father.

2. Historical studies have shown that family structure has been less changed by urbanization and industrialization than was once supposed. The nuclear family was the most prevalent preindustrial unit and is still the basic unit of social organization. The modern family differs from

earlier traditional forms, however, in its functions, composition, and life cycle and in the roles of husbands and wives.

3. The only function of the family that continues to survive all change is the provision of affection and emotional support by and to all its members, particularly infants and young children. Specialized institutions now perform many of the other functions that were once performed by the agrarian family: economic production, education, religion, and recreation. Jobs are usually separate from the family group; family members often work in different occupations and in locations away from the home. Education is provided by the state or by private groups. The family is still responsible for the socialization of children.

Задание 2. Определите, какое утверждение соответствует содержанию текста

- 1) As to the structure of the family, there are three different family units in the society.
- 2) The modern family has the same functions as earlier traditional forms.
- 3) The nuclear family consists of two adults, their children, and other relatives.
- 4) One of the main functions of the modern family is to provide children with education.

Задание 3. Завершите утверждение согласно содержанию текста.

The main unit of social organization is associated with the ...

Варианты ответов:

- 1) nuclear family
- 2) single-parent family
- 3) family consisting of many relatives
- 4) agrarian family

Задание 4. Выберите один вариант ответа. Ответьте на вопрос:

What function of the family is the most important?

- 1) The most important function of the family is to provide its members with affection and emotional support.
- 2) The most important function of the family is to provide its members with education, work, recreation and socialization.
- 3) The most important function of the family is to perform economic production, education, religion, and recreation.
- 4) The most important function of the family, as historical studies have shown, is to be the basic unit of social organization.

Задание 5. Выберите один вариант ответа. Определите основную идею текста.

- 1) All societies have regarded the family as a basic unit of social organization to provide its members with protection, companionship, security, and socialization.
- 2) In all societies the family as a basic social group must pay particular attention to the emotional support of infants and young children and their socialization.
- 3) The functions of the family, its composition, structure, life cycle and the roles of husbands and wives have been thoroughly studied in all societies.
- 4) Earlier traditional families usually performed many of the functions which are now performed by specialized institutions, such as education, religion, recreation, etc.

Рекомендуемая литература

Перечень основной литературы:

1. Лисс, Э.М. Деловые коммуникации : учебник / А.С. Ковальчук; Э.М. Лисс .— 4-е изд., испр. — Москва : ИТК "Дашков и К", 2023 .— 344 с. — (Учебные издания для бакалавров) .— ISBN 978-5-394-05383-2 .— URL: <https://lib.rucont.ru/efd/688942> (дата обращения: 05.02.2026)
2. Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации : учебник / Ф.И. Шарков .— 7-е изд., стер. — Москва : ИТК "Дашков и К", 2023 .— 488 с. — (Учебные издания для бакалавров) .— ISBN 978-5-394-05111-1 .— URL: <https://lib.rucont.ru/efd/688996> (дата обращения: 05.02.2026)
3. Минина О.Г. Vocational English and Academic Development = Английский в профессиональной и академической среде: учебное пособие: О. Г. Минина. — Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2021. — 84 с.: ил., табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=602768>.
4. Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Перечень дополнительной литературы:

1. Васичкина О.Н. Английский язык профессионального общения для аспирантов: учебное пособие: О. Н. Васичкина, С. В. Самарская; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2018. — 77 с.: табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567440>
2. Nurutdinova A.R. Master's degree: expertise and research-based proficiency targets = Магистратура: профессионализм и результаты исследований: учебное пособие: A.R. Nurutdinova; Университет управления «ТИСБИ». — Казань: Университет управления «ТИСБИ», 2018. — 124 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611196>
1. Справочная правовая система «Консультант плюс» <https://www.consultant.ru/>
2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн». <http://biblioclub.ru>
3. Электронно-библиотечная система IPRsmart . <https://www.iprbookshop.ru/>
4. Российская государственная библиотека <https://www.rsl.ru/>
5. Электронно-библиотечная система «Знаниум»: <https://znanium.com/>
6. Электронно-библиотечная система «Лань» <https://e.lanbook.com/>
7. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» <https://www.studentlibrary.ru/>
8. Электронно-библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Руконт» <https://lib.rucont.ru/>
9. Библиотека профессионала №1 <https://profspo.ru/>
10. Русский язык как иностранный РКИ <https://www.ros-edu.ru/>

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**Методические указания
по организации и проведению самостоятельной работы
по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной
коммуникации»
для студентов направления подготовки 40.04.01. Юриспруденция
направленность (профиль) «Правоохранительная и правозащитная
деятельность, прокурорский надзор, судебная власть»**

Ставрополь, 2026

Содержание

Введение

Общая характеристика самостоятельной работы студента

Методические указания

Критерии оценивания

Рекомендуемая литература и интернет-ресурсы

Введение

Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладения студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, при подготовке научных работ, а также для дальнейшего самообразования. В рамках изучения учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» перед студентами ставятся следующие **задачи**: практически овладеть системой английского языка и принципами ее функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации, речевого воздействия, расширить словарный запас и сформировать терминологический аппарат на иностранном языке в пределах профессиональной сферы, сформировать представление об основах межкультурной коммуникации, воспитать толерантность и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

При освоении данной дисциплины необходимо приобретенное в результате изучения предшествующих дисциплин уверенное **знание** обучающимися основных фонетических и грамматических структур; владение необходимым активным лексическим запасом. Студент также должен **уметь**: применять навыки устной речи на иностранном языке; выполнять разнообразные задания.

Студент также должен:

Код, формулировка компетенции	Код, формулировка индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций, индикаторов
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 УК-4 Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия	Выбирает приемлемый стиль делового общения на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами в устной и письменной формах;
	ИД-2 УК-4 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты, деловую документацию, в том числе на иностранном языке.	Составляет, редактирует и выполняет перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.
	ИД-3 УК-4 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических	Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и

	профессиональных дискуссиях	профессиональных дискуссиях
--	-----------------------------	-----------------------------

Общая характеристика самостоятельной работы студента при изучении дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»

Самостоятельная работа студентов по данной дисциплине в неязыковом вузе является особой формой самообразования. Она носит многофункциональный характер и помогает овладеть иностранным языком как необходимой профессиональной составляющей современного специалиста, способствует формированию навыков автономного приобретения знаний и развитию информационной культуры.

Цель самостоятельной работы студентов в процессе изучения дисциплины – научиться осмысленно и самостоятельно работать:

- 1) с учебным материалом по дисциплине,
- 2) с оригинальной литературой по специальности.

Исходя из поставленной цели, ставятся следующие **задачи**:

- повысить уровень учебной автономной способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- закрепить лексический и грамматический материал при помощи различных упражнений;
- выработать умения аннотировать и реферировать прочитанный материал;

Самостоятельная работа студентов занимает важное место в учебной и научно-исследовательской деятельности студентов. Без самостоятельной работы невозможно не только овладение любой вузовской дисциплиной, но и формирование специалиста как профессионала. В широком смысле под самостоятельной работой следует понимать совокупность всей самостоятельной деятельности студентов как в учебной аудитории, так и вне нее, в контакте с преподавателем и в его отсутствие.

Основными формами работы и контроля студентов являются:

- подготовка к практическим занятиям
- подготовка к дискуссии.

Методические указания

Дискуссия - форма учебной деятельности, специальная беседа преподавателя со студентом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, рассчитанная на выяснение объема знаний студента по определенному разделу, теме, проблеме и т. п., позволяющая оценить их умение аргументировать собственную точку зрения, предполагающая всестороннее обсуждение какого-либо вопроса, проблемы или сопоставлении информации, идей, мнений, предложений.

Вопросы для дискуссии

Тема 1

1. Части речи английского языка: артикли, существительное, прилагательное и степени сравнения, наречие и степени сравнения, предлоги.
2. Местоимения.
3. Второстепенные члены предложения: дополнение и обстоятельство. Словообразование.

4. Модальные глаголы.
5. Атрибутивные комплексы

Тема 2

1. Употребление грамматических структур в соответствии с нормами изучаемого языка.
2. Рабочая документации при осуществлении научной и профессиональной деятельности.
3. Нормы орфографии и пунктуации английского языка.
4. Изучение связующих элементов для соединения компонентов текста.

Тема 3

1. Перевод оригинальных научных текстов по специальности
2. Формирование словаря специальной лексики.
3. Перевод оригинальных научных текстов по специальности
4. Формирование словаря специальной лексики.

Критерии оценивания

Оценка «отлично» выставляется студенту, если студент демонстрирует соблюдение объема высказывания, соответствие теме, отражены все аспекты указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на соответствующем уровне, соблюдение норм вежливости.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если студент демонстрирует умение логично и связно вести беседу, соблюдать очередность при обмене репликами, давать аргументированные и развернутые ответы на вопросы собеседника, умение начать и поддерживать беседу, а также восстановить ее в случае сбоя: переспрос, уточнение

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если студент частично демонстрирует соблюдение объема высказывания, высказывание не всегда логично, имеются повторы. Допускаются лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если коммуникативная задача не выполнена. Допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание.

Реферирование специальной литературы на иностранном языке

Реферирование - краткое изложение содержания текста.

Положительная или критическая оценка изложенных положений дается в зависимости от поставленной цели.

Алгоритм реферирования текста

1. Просмотрите текст, догадайтесь, о чем идет речь в данном тексте, опираясь на значение знакомых слов.
2. Прочитайте текст еще раз, догадайтесь о значении незнакомых слов по контексту или найдите в словаре.
3. Сделайте смысловой анализ текста, распределив информацию на 3 группы по степени важности:
 - а) наиболее важная информация, предназначенная для наиболее полного отражения;

- б) второстепенная информация для сокращенной передачи;
в) незначительная информация, не требующая отражения.
4. Изложите материал, сделав предварительную языковую обработку.

Аннотирование специальной литературы на иностранном языке

Аннотация - краткое изложение, состоящее из нескольких фраз изложение текста, раскрывающее его научное и практическое значение без критической оценки.

Тексту аннотации предшествуют библиографические данные, включающие название источника, фамилию автора, год и место издания.

Для составления аннотации необходимо запомнить некоторые клише:

1. I have read the article under the title...
2. The author of the article is unknown...
3. It was taken from the ... (Internet/ book)
4. It deals with my specialty..... (physical training, biology and chemistry)
5. The article is very interesting and informative.
6. All sentences are logically connected with each other.
7. I can divide the article into..... parts.
8. The first part tells us about.....
9. The second part tells us about...
The third part tells us about.....
The forth part tells us about...
10. In my opinion the article was very actual to the problems of our life.
11. I am sure I will be a good specialist in future.

Формы отчетности, методические указания и требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы студентов

- Подготовка к собеседованию, коллоквиуму состоит в изучении рекомендованной преподавателем основной и дополнительной литературы по предложенной теме, подготовке своего выступления. Оно должно содержать: название, сообщение основной идеи, современную оценку предмета изложения, краткое перечисление рассматриваемых вопросов, а также предполагается интересная форма изложения, акцентирование внимания на важных моментах, оригинальный подход. Основная часть, в которой выступающий должен глубоко раскрыть суть затронутой темы, обычно строится по принципу отчета. Задача основной части – представить достаточно данных для того, чтобы слушатели заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. При этом логическая структура теоретического блока не должны даваться без наглядных пособий, аудиовизуальных и визуальных материалов. Заключение должно содержать ясное, четкое обобщение и краткие выводы.

- составление и заполнение таблиц и схем – письменная форма работы студента, предполагает умение выделять главное в исследуемой проблеме, устанавливать причинно-следственные связи;

- доклад – письменное краткое изложение статьи, книги или нескольких научных работ, научного труда, литературы по общей тематике; подразумевает раскрытие сущности исследуемой проблемы, включающее обращение к различным точкам зрения на вопрос, а также изложение собственных взглядов на него; должен иметь титульный лист, ссылочный аппарат и список использованных источников и литературы, оформленные в соответствии с требованиями стандарта;

- компьютерная презентация - объем слайдов не более 15; единый стиль оформления слайдов; графические объекты качественного разрешения; текст (кегель – 12/14, шрифт традиционные); использование возможностей презентации (анимация, звуковые эффекты, наличие гиперссылок и т.п.).

После выполнения СРС студенты представляют:

- конспекты разделов по грамматике;
- результаты изучения в рамках программы курса тем, не выносимых на практические занятия;
- выполненные контрольные упражнения;
- тематические доклады на проблемные темы;
- творческие работы;
- индивидуальные словари по изучаемым темам;
- аннотирование и реферирование статей;
- статьи онлайн на изучаемую тематику;
- языковое портфолио.

Во время аудиторной работы проводится тестирование для осуществления промежуточного контроля СРС.

Все письменные формы самостоятельной работы должны быть представлены студентом на кафедру в электронном виде (презентации PowerPoint, текст в формате Word) и на бумажном носителе за 1 неделю до назначенного дня консультации с преподавателем (согласно графику в конкретном семестре). Защита выполненных работ производится в устной форме. Обязательным условием успешной защиты является способность студента дать необходимые пояснения к сделанным им заданиям, а также исчерпывающие ответы на поставленные в ходе изложения (демонстрации) вопросы.

Критерии оценки самостоятельной работы студентов:

Оценка «отлично» выставляется студенту, если хорошо владеет широким спектром языковых средств, чтобы говорить ясно на изученные темы. Постоянно поддерживает высокий уровень владения грамматикой; практически не допускает ошибок. Темп речи беглый, естественный. Демонстрирует освоенность всех изученных речевых моделей.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если владеет достаточными языковыми средствами, чтобы высказываться на устные темы, используя основные сложные предложения и конструкции. Достаточно хорошо владеет грамматикой, допускает 2-3 ошибки в пределах изученного материала, и сам может их исправить. Темп речи ровный, с небольшими паузами. Демонстрирует владение основными изученными речевыми моделями.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если владеет ограниченными языковыми средствами для построения высказываний на изученные устные темы, используя простые предложения и конструкции. Систематически делает ошибки, иногда препятствующие пониманию высказывания. Темп речи замедленный, с большим количеством пауз. Использует элементарные речевые модели.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не способен строить элементарные предложения, не владеет элементарной лексикой. Содержание текста передано неправильно и несвязно или не передано совсем.

Рекомендуемая литература

Перечень основной литературы:

1. Лисс, Э.М. Деловые коммуникации : учебник / А.С. Ковальчук; Э.М. Лисс .— 4-е изд., испр. — Москва : ИТК "Дашков и К", 2023 .— 344 с. — (Учебные издания для бакалавров) .— ISBN 978-5-394-05383-2 .— URL: <https://lib.rucont.ru/efd/688942> (дата обращения: 05.02.2026)
2. Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации : учебник / Ф.И. Шарков .— 7-е изд., стер. — Москва : ИТК "Дашков и К", 2023 .— 488 с. — (Учебные издания для бакалавров) .— ISBN 978-5-394-05111-1 .— URL: <https://lib.rucont.ru/efd/688996> (дата обращения: 05.02.2026) Минина О.Г. Vocational English and Academic Development = Английский в профессиональной и академической среде: учебное пособие: О. Г. Минина. — Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2021. — 84 с.: ил., табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=602768>.
3. Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Перечень дополнительной литературы:

1. Васичкина О.Н. Английский язык профессионального общения для аспирантов: учебное пособие: О. Н. Васичкина, С. В. Самарская; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2018. — 77 с.: табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567440>
2. Nurutdinova A.R. Master's degree: expertise and research-based proficiency targets = Магистратура: профессионализм и результаты исследований: учебное пособие: A.R. Nurutdinova; Университет управления «ТИСБИ». — Казань: Университет управления «ТИСБИ», 2018. — 124 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611196>
3. Справочная правовая система «Консультант плюс» <https://www.consultant.ru/>
4. ЭБС «Университетская библиотека онлайн». <http://biblioclub.ru>
5. Электронно-библиотечная система IPRsmart . <https://www.iprbookshop.ru/>
6. Российская государственная библиотека <https://www.rsl.ru/>
7. Электронно-библиотечная система «Знаниум»: <https://znanium.com/>
8. Электронно-библиотечная система «Лань» <https://e.lanbook.com/>
9. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» <https://www.studentlibrary.ru/>
10. Электронно-библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Руконт» <https://lib.rucont.ru/>
11. Библиотека профессионала №1 <https://profspo.ru/>
12. Русский язык как иностранный РКИ <https://www.ros-edu.ru/>